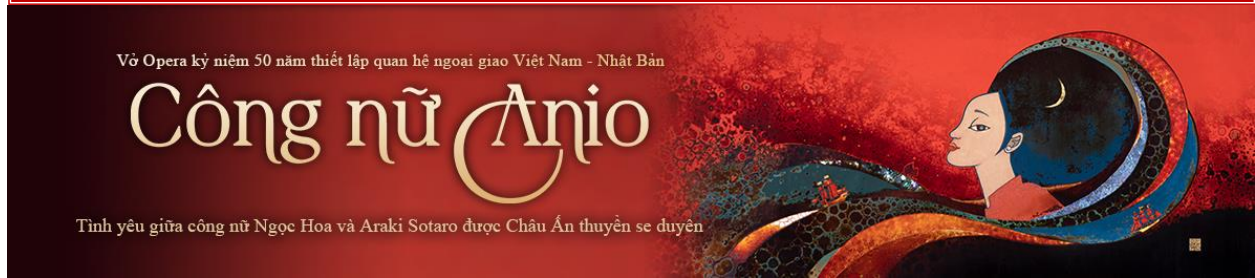


Kỷ niệm 50 năm thiết lập mối quan hệ ngoại giao Việt Nam – Nhật Bản
DỰ ÁN OPERA “CÔNG NỮ ANIO”
Buổi họp báo vào ngày 16/12 tại Hà Nội

Buổi công diễn dự kiến vào tháng 9/2023 tại Nhà hát Lớn Hà Nội!
Vở opera được sản xuất với sự hợp tác của các chuyên gia Việt – Nhật



Ngày 16 tháng 12 năm 2021

CÔNG TY CỔ PHẦN BRAIN

Văn phòng đại diện Dự án Opera “Công nữ Anio”

Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam và Ban Điều hành “Công nữ Anio” (Brain Group, Công ty TNHH Âm nhạc Yamaha Việt Nam, Hiệp hội Xúc tiến Giao lưu Quốc tế NPO) đã quyết định triển khai kế hoạch, tiến hành sản xuất và cho ra mắt buổi công diễn vở opera “Công nữ Anio” nhân dịp kỷ niệm 50 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam – Nhật Bản vào năm 2023.

Dự án này được thực hiện nhằm mục đích “Thúc đẩy mối quan hệ giao lưu và hữu nghị Việt – Nhật”, “Phát triển nền văn hóa âm nhạc của hai quốc gia” và hướng đến “buổi công diễn” vào tháng 9 năm 2023 tại Nhà hát Lớn Hà Nội. Nội dung và chủ đề của vở opera này lấy mô típ dựa trên câu chuyện tình yêu có thật giữa công nữ Ngọc Hoa (công nữ Anio) của Hội An – Việt Nam và Araki Sotaro, một thương nhân Nagasaki – Nhật Bản vào thời Mậu dịch Châu Án thuyền ở đầu thế kỷ 17.

Từ thời xa xưa, Việt Nam và Nhật Bản đã tồn tại mối quan hệ vô cùng tốt đẹp trên phương diện hai đối tác bình đẳng và tin cậy lẫn nhau. Thông qua việc đưa câu chuyện sự thật lịch sử vào vở opera này, Dự án hướng đến mục tiêu tạo nên một tác phẩm như một biểu tượng cầu nối giúp mối quan hệ hai quốc gia ngày càng sâu sắc hơn trong 50 năm, 100 năm tới và hơn thế nữa.

Theo kế hoạch, Dự án có sự góp mặt của Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Nhật Bản tại Việt Nam – Ngài Yamada Takio tham gia trong vai trò Cố vấn danh dự của Dự án, cùng sự hỗ trợ, bảo trợ của nhiều tổ chức có liên quan của hai quốc gia Việt Nam – Nhật Bản, trong đó có Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam, và sẽ được thực hiện dựa trên những nỗ lực hợp tác của các cơ quan chính phủ và các tổ chức, doanh nghiệp của cả hai quốc gia.

KHÁI QUÁT DỰ ÁN

Tiêu đề



Dự án Opera “Công nữ Anio”

Mục đích

: Thúc đẩy giao lưu, hữu nghị Việt – Nhật thông qua âm nhạc.
Nhân dịp kỷ niệm 50 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam – Nhật Bản, song phương cùng hợp tác sản xuất, tổ chức buổi công diễn vở opera lấy mô típ dựa trên sự thật lịch sử mang yếu tố cảm động của hai quốc gia, hướng đến mục tiêu phát triển văn hóa âm nhạc, tăng cường giao lưu, hữu nghị hơn nữa giữa Việt Nam và Nhật Bản

Đơn vị tổ chức

: Ban Điều hành “Công nữ Anio”



(Brain Group, Công ty TNHH Âm nhạc Yamaha Việt Nam, Hiệp hội Xúc tiến Giao lưu Quốc tế NPO)

Đơn vị đồng tổ chức : Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam



【Dự án Opera “Công nữ Anio”】

Cổ vấn danh dự : Yamada Takio

(Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Nhật Bản tại Việt Nam)

Đại diện : Honna Tetsuji (Giám đốc Âm nhạc kiêm Chỉ huy chính của Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam)

Đồng đại diện : Furukawa Naomasa
(Trưởng ban Ban Điều hành “Công nữ Anio”)

Trịnh Tùng Linh

(Giám đốc Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam)

Đơn vị bảo trợ

: Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch Việt Nam,
Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam,
Trung tâm Giao lưu Văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam, Tỉnh Nagasaki,
Hiệp hội Doanh nghiệp Nhật Bản tại Việt Nam,
Hiệp hội Doanh nghiệp Nhật Bản tại Thành phố Hồ Chí Minh,
Hiệp hội Doanh nghiệp Nhật Bản tại Đà Nẵng, Hội Nhạc sĩ Việt Nam

Đơn vị đồng hành : **【Đơn vị đồng hành Bạch Kim】**



Công ty Cổ phần Acecook Việt Nam, Công ty Idemitsu Kosan Co., Ltd.
Công ty Ô tô Toyota Việt Nam, Công ty Daiwa House Industry Co., Ltd.

【Đơn vị đồng hành Vàng】

Công ty TNHH ENEOS Việt Nam, Công ty TNHH Becamex Tokyu
Công ty TNHH Nippon Steel Metal Products Vietnam

- Đơn vị hỗ trợ : Nhà hát Yokohama Minato Mirai (Quỹ xúc tiến Văn hóa và Nghệ thuật Thành phố Yokohama), Công ty Cổ phần Almond, KAJIMOTO, Roygent Parks Hà Nội, Công ty Cổ phần GMO-Z.com RUNSYSTEM
- Thời gian tổ chức : Buổi công diễn tại Việt Nam vào tháng 9/2023
(Ngày tổ chức đang được sắp xếp, thảo luận)
*Ngày 21/9/1973, Việt Nam – Nhật Bản ký kết thiết lập quan hệ ngoại giao.
- Địa điểm tổ chức : Nhà hát Lớn Hà Nội (Số 1, Tràng Tiền, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam)
- Nội dung kế hoạch : Sản xuất vở opera dựa trên sự thật lịch sử, truyền tải về mối quan hệ tốt đẹp của hai quốc gia đã có từ thời xa xưa.

Araki Sotaro là một thương nhân Châu Án thuyền từ thời đại Azuchi Momoyama đến thời Edo, anh đã đi từ Nagasaki đến Đàng Trong (nay là miền Trung Việt Nam). Nhận được sự tin tưởng của chúa Nguyễn Phúc Nguyên, Sotaro được chúa đồng ý gả công nữ về làm vợ. Châu Án thuyền là loại thuyền thương mại của Nhật Bản được các chính khách đương thời cấp giấy phép thông hành (Châu Án trạng) cho phép tàu thuyền ra ngoại quốc, chủ yếu sang các nước Đông Nam Á trong đó có Việt Nam vào khoảng cuối thế kỷ 16 đến đầu thế kỷ 17. Sotaro đã đón công nữ Ngọc Hoa đến Nagasaki làm vợ. Công nữ được người dân tại Nagasaki yêu mến gọi với cái tên “Anio san”, nàng sinh sống suốt quãng đời còn lại tại Nagasaki. Ngày nay, lễ rước kiệu đón công nữ Anio vẫn tiếp tục được tái hiện trong phân cảnh “Châu Án thuyền” 7 năm một lần, tại lễ hội “Nagasaki Kunchi” ở Nagasaki (tổ chức vào ngày 7,8,9/10 hằng năm).

Vở opera này, lấy mô típ từ câu chuyện có thật trong lịch sử giao lưu và hữu nghị giữa Việt Nam – Nhật Bản có từ thời xa xưa, mô tả mối quan hệ kính trọng lẫn nhau giữa hai quốc gia đã có từ thời đại này. Nhân dịp kỷ niệm 50 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam – Nhật Bản, vở opera này sẽ được truyền bá ra thế giới với mục đích lưu truyền câu chuyện đến thế hệ mai sau như một minh chứng cho mối quan hệ ngoại giao tốt đẹp giữa hai quốc gia.

Câu chuyện : “Câu chuyện tình yêu giữa nàng công nữ Việt Nam và chàng thương nhân Nhật Bản được lưu truyền ở hai quốc gia”

Biển cuồng nộ dậy sóng, thế giới đang trong “Thời đại Khám phá” vào đầu thế kỷ 17. Nàng công nữ Ngọc Hoa của xứ Đàng Trong và chàng thương nhân Nhật Bản Araki Sotaro đã gặp nhau trên con thuyền lênh đênh trên biển nối liền hai quốc gia. Vào 10 năm sau, được định mệnh dẫn lối, họ đã gặp lại nhau một lần nữa. Và rồi, không biết từ lúc nào, cả hai đã phải lòng nhau, họ yêu nhau và nguyện ý kết duyên vợ chồng. Chúa Nguyễn dù ra sức phản đối việc phải gả con gái đến một đất nước xa lạ, nhưng trước quyết ý một lòng không thay đổi và tình yêu sâu đậm của cả hai đã khiến chúa lay động. Cuối cùng, chúa cũng đã ban hôn cho hai người và tiễn họ đến Nagasaki, Nhật Bản.

“Anh ơi!” – Công nữ Ngọc Hoa ngây ngô hồn nhiên, vui vẻ gọi Sotaro bằng tiếng Đàng Trong ngay trên phố của Nagasaki. Người dân Nagasaki đã bắt gặp hình ảnh như thế của công nữ, và không biết từ lúc nào họ đã gọi nàng với cái tên thân mật là “Anio san”. Cả hai người được người dân ở thị trấn yêu mến, họ sinh được một cô con gái và trải qua cuộc sống tràn đầy hạnh phúc.

Thế nhưng, “con sóng của thời đại” bất ngờ ập đến khiến cả hai không thể nào kháng cự lại được. Họ đã nhận được lệnh thông báo bế quan tỏa cảng từ viên quan bugyo của Nagasaki. Và rồi vận mệnh của hai người sẽ ra sao...?

Official website : <http://anio-opera.vn>

QR code :



SẢN XUẤT

Tổng đạo diễn : Honna Tetsuji

Tác giả âm nhạc : Trần Mạnh Hùng

Nguyên tác : Đội ngũ tác giả nguyên tác Dự án Opera “Công nữ Anio”

Tác giả kịch bản/Tác giả soạn lời (Tiếng Nhật) : Oyama Daisuke

Tác giả soạn lời (Tiếng Việt) : Hà Quang Minh

Đạo diễn : Oyama Daisuke
Đồng sản xuất : Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam, Nhà hát Nhạc Vũ Kịch Việt Nam
Hình ảnh chủ đạo tranh sơn mài : Ando Saeko
Sân khấu, Kỹ thuật : Công ty Cổ phần Art Creation
Cố vấn lịch sử : Phan Hải Linh, Tomoda Hiromichi, Fukukawa Yuichi,
Kikuchi Seiichi, Ando Katsuhiko, Honma Sadao
Chủ nhiệm sản xuất : Furukawa Naomasa
Nhà sản xuất : Trịnh Tùng Linh, Tani Makoto, Sasaki Shinji
Hợp tác kế hoạch : Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam

■ GIỚI THIỆU THÀNH VIÊN CỐT LÕI TRONG ĐỘI NGŨ SẢN XUẤT

Honna Tetsuji (Tổng đạo diễn)



Honna Tetsuji sinh năm 1957 tại tỉnh Fukushima, Nhật Bản. Trong chuyến lưu diễn Châu Á cùng Dàn nhạc Nagoya Philharmonic, ông bắt đầu mối duyên với Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam, chỉ huy Dàn nhạc từ năm 2001, và trở thành Giám đốc Âm nhạc kiêm Chỉ huy chính của Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam kể từ năm 2009 cho đến nay. Năm 2010, Honna chỉ huy “Bản giao hưởng một nghìn người” – Mahler 8 Concert kỷ niệm Đại lễ 1000 năm Thăng Long Hà Nội. Sau đó, Honna dẫn dắt Dàn nhạc biểu diễn thành công trong các chuyến lưu diễn tại Mỹ, Ý, Nga. Vào năm kỷ niệm 40 năm (2013) và kỷ niệm 45 năm (2018) thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam – Nhật Bản, ông đã thực hiện chuyến lưu diễn Nhật Bản và nhận được nhiều đánh giá cao.

Honna đã bắt đầu hoạt động chỉ huy trong khi theo học tại Đại học Nghệ Thuật Tokyo, ông đã từng chỉ huy nhiều dàn nhạc, bao gồm: Dàn nhạc Philharmonic La Scala tại Milan, Milan Giuseppe Verdi, Prague Radio,... và hầu hết các dàn nhạc tại Nhật Bản.

Ông đã nhận được vô số giải thưởng, bao gồm: Giải Nhất tại cuộc thi Chỉ huy Âm nhạc Quốc tế Tokyo, Giải Nhì tại cuộc thi Chỉ huy Quốc tế Arturo Toscanini, Giải Nhất tại cuộc thi Chỉ huy Quốc tế Budapest, Kỷ niệm chương Vì sự nghiệp Văn hóa, Thể thao và Du lịch của chính phủ Việt Nam vì đã đóng góp cho nền âm nhạc Việt Nam trong nhiều năm liền (2012), Kỷ niệm chương Vì hòa bình, hữu nghị giữa các dân tộc (2018), Giải Đặc biệt của Quỹ Âm nhạc Watanabe Takeo (2019).

Trần Mạnh Hùng (Tác giả âm nhạc)



Nhạc sĩ Trần Mạnh Hùng sinh năm 1973 tại Hà Nội, anh là nhà soạn nhạc, nhà sản xuất âm nhạc tại Việt Nam.

Trần Mạnh Hùng tốt nghiệp chuyên ngành sáng tác tại Nhạc viện Hà Nội (Nay là Học viện Âm nhạc Quốc gia Việt Nam) vào năm 2000, tốt nghiệp cao học chuyên ngành sáng tác tại cùng trường vào năm 2007. Anh đã được nhận các giải nhất về sáng tác âm nhạc của Hội Nhạc sĩ Việt Nam trong những năm 2007, 2008, 2009; Giải nhất về sáng tác ca khúc của Đài Truyền hình Thành phố Hồ Chí Minh năm 2011; Giải thưởng Nhà nước Việt Nam về lĩnh vực sáng tác âm nhạc năm 2017; Giải âm nhạc xuất sắc cho phim truyện điện ảnh của Liên hoan phim Việt Nam (Bông Sen Vàng) năm 2019; Giải âm nhạc xuất sắc cho phim truyện điện ảnh của Hội Điện ảnh Việt Nam (Cánh Diều Vàng) vào năm 2020.

Năm 2008, Trần Mạnh Hùng đã viết Rock Opera “Giấc mơ và hiện thực” – SIDA Thụy Điển. Năm 2009, viết Symphonic Poem “Lệ Chi Viên” – Đài Truyền hình DW (Đức) trong khuôn khổ Liên hoan âm nhạc Beethoven tại Bonn và Berlin. Năm 2020 viết Symphonic Poem “Khai Xuân Mở Hội” – Classical Movements. Bên cạnh đó, anh còn là nhà sản xuất âm nhạc cho nhiều chương trình âm nhạc lớn tại Việt Nam. Từ năm 2000, anh giảng dạy sáng tác âm nhạc tại Học viện Âm nhạc Quốc gia Việt Nam, Đại học Văn hóa Nghệ thuật Quân đội và Nhạc viện TPHCM.

Oyama Daisuke (Đạo diễn/ Tác giả kịch bản/ Tác giả soạn lời tiếng Nhật)



Oyama Daisuke là một đạo diễn, biên kịch. Nhờ vào kinh nghiệm đóng vai chính trong nhiều thể loại tác phẩm như “The Phantom of the Opera”, “Black Jack”, “The Marriage of Figaro” với vai trò ca sĩ Opera trên nhiều sân khấu khác nhau, cùng khả năng diễn đạt độc đáo, anh đảm nhiệm vai trò đạo diễn và viết nhiều kịch bản diễn xuất.

Anh phụ trách tạo phiên bản ngắn gọn, viết kịch bản sân khấu tiếng Nhật, đạo diễn cho vô số các tác phẩm, trước tiên phải kể đến việc đạo diễn cho buổi công diễn “Clap” của Beckett tại Nhật vào năm 2014, hay các tác phẩm khác, bao gồm: “The Barber of Seville”, “Cosi Fan Tutte”, “Die Fledermaus”, “The Merry Widow”,... dựa trên quan điểm đưa Opera tiếp cận gần gũi với công chúng, và trong vở “The Telephone” của Menotti, ngoài việc tham gia với vai trò đạo diễn, anh còn thực hiện bản dịch tiếng Nhật.

Năm 2019, Oyama phụ trách vai trò tổng đạo diễn cho buổi công diễn vở “Madama Butterfly” của Puccini tại Phnom Penh, Campuchia, và góp phần vào thành công của buổi diễn Opera đầu tiên tại địa phương. Oyama tốt nghiệp trường Đại học Nghệ thuật Tokyo. Hoàn thành khóa cao học chuyên ngành Opera tại cùng trường. Anh là giảng viên khóa học Nhạc kịch và Thanh nhạc tại trường Đại học Âm nhạc Senzoku Gakuen. Giảng viên thuộc Kakushinhan Studio (Viện đào tạo Kịch sân khấu).

Hà Quang Minh (Tác giả soạn lời tiếng Việt)



Hà Quang Minh sinh năm 1977 tại Hà Nội.

Anh là một nhà báo, nhà văn, nhạc sĩ, tổ chức và giám tuyển nghệ thuật.

Thể loại sáng tác chủ yếu của anh là thơ, tác phẩm văn học, âm nhạc, báo chí.

Anh đã xuất bản các tác phẩm thơ như: “Với những hiệp sĩ” (1991); “Tiếng chuông đêm” (1992); “Ngọn lửa & bài ca” (1992), các tác phẩm văn học như: “Dưới những ngón tay tôi” (2013); “Ăn nổi nhớ” (2014); “Thư gửi chính mình” (2015). Đảm nhiệm vai trò tổ chức nghệ thuật cho “Về một”

(2013) – Họa sĩ Lê Thiết Cương”; giám tuyển dự án “Of Pigs and Men” và “Ocean Thirteen” – Họa sĩ Trần Trung Lĩnh.

Về âm nhạc, Hà Quang Minh được biết đến với các ca khúc tiêu biểu như: “Mãi như bây giờ” – Ca sĩ Hồ Ngọc Hà, “Mùa đông không lạnh nữa” – Ca sĩ Hồ Trung Dũng, “Ai còn chờ ai”, “Về đi em tôi” – Ca sĩ Anh Khang và “Sài Gòn ôm tôi” – Phạm Anh Khoa...

Hà Quang Minh cũng là chuyên gia trong lĩnh vực bóng đá, anh cộng tác với nhiều báo bóng đá, tham dự các chương trình bình luận bóng đá, xã hội, văn hóa,... Anh còn là biên tập viên cho các báo lớn tại Việt Nam như Thể Thao Văn Hóa, Bóng đá, và hiện đang làm việc tại tuần báo Văn Nghệ Công An.

Ando Saeko (Hình ảnh chủ đạo tranh sơn mài)



Họa sĩ sơn mài Ando Saeko sinh năm 1968 tại tỉnh Aichi, Nhật Bản.

Cô đến Việt Nam vào năm 1995. Từ năm 1996, Ando Saeko theo học kỹ thuật vẽ tranh sơn mài đương đại dưới sự hướng dẫn của họa sĩ sơn mài Trịnh Tuân tại Hà Nội. Sau đó, cô tiếp tục theo học tại xưởng chế tác sơn mài của “bậc thầy” nghệ thuật sơn mài Doãn Chí Trung, tại đây cô đã thuần thục các công đoạn chế tác như làm sơn, làm vóc,...của nghệ thuật sơn mài truyền thống Việt Nam, ngành nghề đang trên đà bị thiếu nhân lực kế thừa.


Thông qua nhiều dự án giao lưu quốc tế và khảo sát thực địa, cô đã nghiên cứu về sơn ta (sơn mài tự nhiên), kỹ thuật, nghệ thuật sơn mài trong nhiều năm liền, từ đó cô thiết lập kỹ thuật sơn mài của riêng mình, cho ra mắt những tác phẩm tranh sơn mài nghệ thuật đương đại, và giới thiệu các tác phẩm này cả trong và ngoài nước. Năm 2019, Ando Saeko thành lập thương hiệu Lacquer Seeds nhằm mục đích truyền lại cho những thế hệ sau về sơn ta của Việt Nam chính là chất liệu bền vững hướng đến tương lai, đồng thời dốc sức đào tạo cho các nghệ nhân trẻ. Vào năm 2000, cô vinh dự được công nhận là hội viên người nước ngoài đầu tiên của Hội Mỹ Thuật Hà Nội. Hiện nay, cô đang sinh sống và làm việc tại Hội An.

■ Thông tin liên hệ

Văn phòng đại diện Dự án Opera “Công nữ Anio”

Vui lòng liên hệ từ trang thông tin liên hệ trên website chính thức của Dự án.

Official website : <http://anio-opera.vn>

QR code : 

Việt Nam : Công ty TNHH Brain Communications/Người phụ trách: Lương Gia Kiện

Nhật Bản : Công ty Cổ phần Brain/Người phụ trách: Sato Emma